

# 爱的教育 : 领诵版

(意) 亚米契斯著; 弘智编译



朝华出版社





有声读物

AI DE JIAOYU

# 爱的教育

领诵版

[意] 亚米契斯◎著 弘智◎编译



 朝華出版社  
BLOSSOM PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

爱的教育：领诵版 / (意) 亚米契斯著；弘智编译  
— 北京：朝华出版社，2017.6  
(朝华童文馆)  
ISBN 978-7-5054-3979-5

I. ①爱… II. ①亚… ②弘… III. ①儿童小说—日记体小说—意大利—近代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第104918号

## 爱的教育：领诵版

原 著 [意] 亚米契斯  
编 译 弘 智

内文插画 豆豆鱼工作室

选题策划 翰文弘智  
责任编辑 秦霁政  
特约编辑 吴红敏  
责任印制 张文东 陆竞赢  
封面设计 吴悦

配 音 李沐阳

封面插画 画盟工作室

出版发行 朝华出版社  
社 址 北京市西城区百万庄大街24号  
订购电话 (010) 68996050 68996618  
传 真 (010) 88415258 (发行部)

邮政编码 100037

联系版权 j-yn@163.com

网 址 zhcb.cipg.org.cn  
印 刷 北京佳创奇点彩色印刷有限公司  
经 销 全国新华书店

开 本 710mm×1000mm 1/16

字 数 90千字

印 张 9

版 次 2017年6月第1版 2017年6月第1次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 978-7-5054-3979-5

定 价 15.00元

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换



# 三 目 录

## CONTENTS

- 第一章 十月记事 / 001
- 第二章 十一月记事 / 016
- 第三章 十二月记事 / 034
- 第四章 一月记事 / 053
- 第五章 二月记事 / 069
- 第六章 三月记事 / 086
- 第七章 四月记事 / 102
- 第八章 五月记事 / 112
- 第九章 六月记事 / 123
- 第十章 七月记事 / 134



扫一扫，听故事！

dì yī zhāng      shí yuè jì shì  
第一章      十月记事

rì      fǎn xiào  
17日      返校

jīn tiān wǒ yòu huí dào qiū lín shàng kè sān gè yuè de jīng cǎi jià qī  
今天，我又回到丘林上课，三个月的精彩假期  
zhuǎn shùn jí shì jiù xiàng zuò le yì chǎng měi mèng dà jiē shàng jǐ mǎn le xué  
转瞬即逝，就像做了一场美梦。大街上挤满了学  
shēng hé jiā zhǎng xiào gōng hé jǐng chá bù dé bù quán lì wéi chí zhì xù zhōng  
生和家长，校工和警察不得不全力维持秩序。终  
yú dào le xiào mén kǒu yì zhī shǒu pāi le pāi wǒ de jiān yuán lái shì wǒ sān  
于到了校门口，一只手拍了拍我的肩，原来是我三



nián jí de lǎo shī tā yǒu yì tóu hóng sè de quán fà jīng cháng xiào róng mǎn  
年 级 的 老 师 ， 他 有 一 头 红 色 的 鬃 发 ， 经 常 笑 容 满  
miàn tā shuō ēn lǐ kē wǒ men bú zài yì qǐ le wǒ zǎo jiù zhī dào  
面 ， 他 说 ： “ 恩 里 科 ， 我 们 不 在 一 起 了 。” 我 早 就 知 道  
zhè shì kě jīng yóu lǎo shī de zuǐ lǐ shuō chū lái gǎn jué gé wài shāng xīn  
这 事 ， 可 经 由 老 师 的 嘴 里 说 出 来 ， 感 觉 格 外 伤 心 。

wǒ men bān yǒu wǔ shí wǔ gè rén sān  
我 们 班 有 五 十 五 个 人 ， 三

nián jí céng yì qǐ shàng kè de tóng xué zhǐ yǒu  
年 级 曾 一 起 上 课 的 同 学 只 有  
shí wǔ liù gè hé shǔ jià de kuài lè shí guāng  
十 五 六 个 。 和 暑 假 的 快 乐 时 光  
xiàng bǐ xué xiào zhēn shì chén mèn ér fá wèi xiǎng  
相 比 ， 学 校 真 是 沉 闷 而 乏 味 。 想

dào qīn qiè de hóng sè quán fà lǎo shī bú zài  
到 亲 切 的 红 色 鬃 发 老 师 不 再  
jiāo wǒ le wǒ de xīn qíng yuè fā dī chén  
教 我 了 ， 我 的 心 情 越 发 低 沉 。

yǎn qián de xīn lǎo shī kàn shàng qù yán sù dāi  
眼 前 的 新 老 师 看 上 去 严 肃 呆

bǎn bù gǒu yán xiào tā de tóu fa yǐ jīng  
板 ， 不 苟 言 笑 ， 他 的 头 发 已 经  
huā bái méi yǒu hú xū é shàng mǎn shì  
花 白 ， 没 有 胡 须 ， 额 上 满 是

zhòu wén tā de shēng yīn què fēi cháng hóng liàng  
皱 纹 ， 他 的 声 音 却 非 常 洪 亮 ，

yǎn shén yě liàng de kě pà fǎng fú néng bǎ rén  
眼 神 也 亮 得 可 怕 ， 仿 佛 能 把 人

gěi kàn chuān  
给 看 穿 。





“唉！这一天总算结束了！可还有九个月呢，  
上课啦，考试啦，真是烦透了！”

没有红色鬃发的快乐老师，学校也失去了从前  
的魅力。

rì wǒ de lǎo shī  
18日 我的老师

今天，我发现新老师是个很亲切的  
人。他很勤勉，早早就来到  
教室。很多学生从门口向  
他致敬，“佩尔博尼老师，  
早安！”有的甚至走进来握  
住他的手，可以看出，他们  
对老师非常尊敬，希望让他  
继续指导。老师也微笑着



shuō zǎo ān rán hòu qù lā tā men de shǒu kě zhuǎn liǎn jiù biàn de yán  
说“早安”，然后去拉他们的手，可转脸就变得严  
sù qǐ lái zhǐ shì dīng zhe chuāng wài de wū dǐng hǎo xiàng chéng shòu zhe mǒu zhǒng  
肃起来，只是盯着窗外的屋顶，好像承受着某种  
tòng kǔ  
痛苦。



lǎo shī zhú gè níng shì wǒ men  
老师逐个凝视我们  
de liǎn ràng wǒ men zuò tīng xiě liàn  
的脸，让我们做听写练  
xí rán hòu zǒu xià jiǎng tái lái huí  
习，然后走下讲台，来回  
xún shì kàn dào yí wèi tóng xué shēng le  
巡视，看到一位同学生了  
hóng zhěn jiù ràng tā tíng xià bǐ jiǎn  
红疹，就让他停下笔，检  
chá tā shì fǒu fā shāo zhè shí yí  
查他是否发烧。这时，一  
gè xué shēng chèn lǎo shī bú zhù yì  
个学生趁老师不注意，  
tiào dào yǐ zi shàng wán mù ǒu wá  
跳到椅子上玩木偶娃  
wa lǎo shī huí tóu zhèng hǎo kàn dào  
娃。老师回头正好看到  
tā tā mǎ shàng zuò zhèng zhǔn bèi ái  
他。他马上坐正，准备挨  
xùn kě lǎo shī zhǐ shì mō mō tā  
训。可老师只是摸摸他  
de tóu shuō yǐ hòu bié zhè yàng zuò le 。  
的头说：“以后别这样做了。”



tīng xiě wán lǎo shī yòu mò mò de kàn zhe wǒ men rán hòu yòng qīn qiè  
听写完，老师又默默地看着我们，然后用亲切  
ér hóng liàng de shēng yīn shuō tóng xué men ràng wǒ men hǎo hǎo dù guò zhè yī  
而洪亮的声音说：“同学们，让我们好好度过这一  
nián ba dà jiā yào nǔ lì dú shū zūn shǒu jì lǜ qù nián wǒ de  
年吧！大家要努力读书，遵守纪律。去年，我的  
mǔ qīn hái jiàn zài jīn nián wǒ yí gè qīn rén dōu méi le nǐ men jiù xiàng  
母亲还健在，今年，我一个亲人都没了，你们就像  
wǒ de ér nǚ bān jí jiù shì wǒ de jiā chú le nǐ men wǒ méi rén kě  
我的儿女，班级就是我的家。除了你们，我没人可  
ài wǒ xī wàng nǐ men yě néng zhēn xīn ài wǒ dā yīng wǒ ràng wǒ wèi nǐ  
爱，我希望你们也能真心爱我。答应我，让我为你们  
men zì háo bú yòng huí dá wǒ yīn wèi wǒ zhī dào nǐ men yǐ jīng zài xīn lǐ  
们自豪！不用回答我，因为我知道你们已经在心里  
dā yīng le xiè xiè nǐ men wǒ de hái zǐ men  
答应了，谢谢你们，我的孩子们！”

rì yì wài  
21日 意外

wǒ hé fù qīn zǒu jìn xiào mén de shí hou dà tīng lǐ yǐ jǐ mǎn le  
我和父亲走进校门的时候，大厅里已挤满了  
rén dà jiā yì lùn fēn fēn qǐ yīn shì yí gè hái zǐ zhèng tuō mǔ qīn de  
人，大家议论纷纷。起因是一个孩子挣脱母亲的  
shǒu pǎo kāi bù xiǎo xīn shuāi dǎo zài lù shàng zhè shí yí liàng qì chē hū xiào ér  
手跑开，不小心摔倒在路旁，这时一辆汽车呼啸而  
lái wēi jí shí kè èr nián jí xué shēng luó bèi dì fèn bú gù shēn de chōng  
来。危急时刻，二年级学生罗贝蒂奋不顾身地冲



guò qù bǎ hái zǐ jiù le xià lái zì jǐ què yīn duǒ shǎn bù jí bèi chē  
过去，把孩子救了下来，自己却因躲闪不及，被车  
lún yà shāng le jiǎo  
轮轧伤了脚。

hěn kuài mén kǒu lái le yí liàng mǎ chē luó bèi dì kào zài xiào zhǎng jiān  
很快门口来了一辆马车。罗贝蒂靠在校长肩  
shàng shuāng yǎn jǐn bì miàn sè cāng bái xiào zhǎng bào zhe tā chuān guò rén qún  
上，双眼紧闭，面色苍白。校长抱着他穿过人群  
shí rén men dōu kuā tā shì gè xiǎo yīng xióng zhè shí luó bèi dì tū rán zhēng  
时，人们都夸他是个小英雄。这时，罗贝蒂突然睁  
kāi yǎn jīng xún zhǎo zì jǐ de shū bāo huò jiù zhě de mǔ qīn liú zhe lèi  
开眼睛，寻找自己的书包。获救者的母亲流着泪





bǎ shū bāo jǔ gěi tā kàn dà jiā xiǎo xīn yì yì de bǎ luó bèi dì sòng shàng  
把书包举给他看。大家小心翼翼地  
mǎ chē  
把罗贝蒂送上  
马车。

rì wǒ de tóng xué  
25日 我的同学

luó bèi dì zhè wèi pào bīng dà wèi de ér zǐ zhōng jiū hái shì quē  
罗贝蒂，这位炮兵大尉的儿子，终究还是瘸  
le wǒ men tīng le zhè ge xiāo xī dōu hěn bēi shāng  
了。我们听了这个消息都很悲伤。

bān lǐ de tóng xué wǒ zuì ài de shì jiā luó nèi tā shí sì  
班里的同学，我最爱的是加罗内。他十四  
suì zhǎng de yòu gāo yòu dà tā de xiào róng fēi cháng  
岁，长得又高又大，他的笑容非常  
kě ài shuō huà fēng qù de kē léi  
可爱。说话风趣的科雷  
dì wǒ yě hěn xǐ huan tā zǒng chuān  
蒂我也很喜欢，他总穿  
zōng sè de kù zi tóu shàng dài zhe yì dǐng  
棕色的裤子，头上戴着一顶  
māo pí mào kě lián de nài lì shì gè  
猫皮帽。可怜的奈利是个  
tuó bèi de hái zǐ tā de shēn tǐ fēi  
驼背的孩子，他的身体非  
cháng xū ruò hái yǒu wò dì ní  
常虚弱。还有沃蒂尼，





tā jīng cháng chuān zhe piào liang de yī fu zài dà jiā  
他经常穿着漂亮的衣服在大家

miàn qián xuàn yào 。 yǒu gè shí jiāng de ér zǐ  
面前炫耀。有个石匠的儿子，

dà jiā jiào tā xiǎo shí tóu tā bàn guǐ liǎn  
大家叫他“小石头”，他扮鬼脸

hěn zài háng jīng cháng bǎ dà jiā dòu  
很在行，经常把大家逗

de hā hā dà xiào nà ge  
得哈哈大笑。那个

yīng gōu bí xiǎo yǎn jīng de shì  
鹰钩鼻、小眼睛的是

jiā luó fēi tā jīng cháng bǎ gāng  
加罗菲，他经常把钢

bǐ kōng huǒ chái hé děng wù jiàn  
笔、空火柴盒等物件

ná lái mài gěi tóng xué  
拿来卖给同学。

kǎ luò nuò bǐ sī shì wèi gāo ào de shào nián shēn shì tā liǎng páng shì  
卡洛·诺比斯是位高傲的少年绅士。他两旁是

yí duì hěn xiàng de hái zǐ yí gè shì tiě jiàng de ér zǐ tā miàn sè cāng  
一对很像的孩子。一个是铁匠的儿子，他面色苍

bái , dǎn xiǎo pà shì kuān dà de shàng yī lián xī gài dōu zhē zhù le 。 lǐng  
白，胆小怕事，宽大的上衣连膝盖都遮住了。另

yí gè shì yì zhī shǒu yǒu cán jí de hóng tóu fà kè luó xī tīng shuō tā fù  
一个是一只手有残疾的红头发克罗西。听说他父

qīn qù le yà měi lì jiā mǔ qīn kào zǒu jiē chuàn xiàng mài yě cài wéi chí shēng  
亲去了亚美利加，母亲靠走街串巷卖野菜维持生

jì 。 wǒ de zuǒ bian shì gè pí qì gǔ guài de hái zǐ tā jiào sī tǎ ěr  
计。我的左边是个脾气古怪的孩子，他叫斯塔尔



dī shēn cái ài pàng bó zi dōu kuài kàn bú jiàn le tā cóng lái bù hé rén  
迪，身材矮胖，脖子都快看不见了。他从来不和人

jiǎng huà yàng zi yǒu xiē tiān rán dāi dàn lǎo shī jiǎng kè shí tā huì jù jīng  
讲话，样子有些天然呆，但老师讲课时，他会聚精

huì shén de tīng rú guǒ shàng kè shí yǒu rén chā zuǐ tā huì qì de duò jiǎo  
会神地听。如果上课时有人插嘴，他会气得跺脚。

sī tǎ ěr dí páng biān shì zhǎng xiàng yān zhà de fú lán dì tā zuò shì háo wú  
斯塔尔迪旁边是长相奸诈的弗兰蒂，他做事毫无

gù jì tīng shuō shì bèi bié de xué xiào kāi chú de  
顾忌，听说是被别的学校开除的。

lìng wài bān shàng hái yǒu yí duì shuāng bāo tāi tā  
另外，班上还有一对双胞胎，他

mén de zhǎng xiàng hé chuān zhuó dōu yí mú yí yàng  
们的长相和穿着都一模一样。

tóng xué zhī zhōng zhǎng  
同学之中，长

de zuì shuài xué xí  
得最帅、学习

zuì hǎo de dāng rán  
最好的，当然

yào shù bān zhǎng dé luó xī  
要数班长德罗西

le dàn wǒ què gèng ài bìng  
了。但我却更爱病

yǎn yǎn de pǔ léi kē xī  
恹恹的普雷科西，

jiù shì nà ge tiě jiàng de  
就是那个铁匠的

ér zi jù shuō tā fù qīn jīng cháng  
儿子。据说他父亲经常



dǎ tā tā wéi rén qiān xùn ǒu ěr mào fàn bié rén yí dìng huì shuō duì bu  
打他。他为人谦逊，偶尔冒犯别人一定会说“对不  
qǐ tā jīng cháng yòng qīn qiè ér bēi shāng de yǎn guāng kàn bié rén bú guò  
起”，他经常用亲切而悲伤的眼光看别人。不过  
yào shuō zuì chéng shú zuì gāo shàng de hái yīng gāi shì jiā luó nèi  
要说最成熟、最高尚的，还应该是加罗内。

rì xiá yì zhī xīn  
26日 侠义之心

jīn tiān de shì qing chōng fèn zhǎn shì le jiā  
今天的事情，充分展示了加

luó nèi de wéi rén  
罗内的为人。

zǎo chen sān sì gè hái zi  
早晨，三四个孩子

wéi zài yì qǐ xì nòng shǒu yǒu cán  
围在一起，戏弄手有残

jí de kè luó xī tā men yòng  
疾的克罗西。他们用

sān jiǎo bǎn dǎ tā yòng lì zi  
三角板打他，用栗子

ké zhì tā de tóu hái yǒu rén  
壳掷他的头，还有人

xué tā de yàng zi bǎ shǒu  
学他的样子把手

guà zài bó zi shàng cháo  
挂在脖子上，嘲





xiào tā shì cán fèi 。 kè luó xī liǎn sè cāng bái , yòng qí qiú de yǎn shén  
笑他是“残废”。克罗西脸色苍白，用祈求的眼神  
kàn zhe tā men , tā men què yù jiā sì wú jì dàn qǐ lái 。 kě wù de fú lán  
看着他们，他们却愈加肆无忌惮起来。可恶的弗兰  
dì hū rán tiào dào yǐ zi shàng , mó fǎng kè luó xī mài yě cài de mǔ qīn tiāo dàn  
蒂忽然跳到椅子上，模仿克罗西卖野菜的母亲挑担  
zi de yàng zi 。 xǔ duō rén dōu jiàn guò tā mǔ qīn , tā men kàn dào fú lán  
子的样子。许多人都见过他母亲，他们看到弗兰  
dì nà huá jī de yàng zi , dōu dà xiào qǐ lái 。 kè luó xī qì jí le , liǎn  
蒂那滑稽的样子，都大笑起来。克罗西气急了，脸  
bié de tōng hóng , shēn zi bú zhù de chàn dòu , tā zhuā qǐ mò shuǐ píng xiàng fú lán  
憋得通红，身子不住地颤抖，他抓起墨水瓶向弗兰  
dì rēng le guò qù 。 fú lán dì mǐn jié de duǒ le guò qù , lǎo shī gāng hǎo jìn  
蒂扔了过去。弗兰蒂敏捷地躲了过去，老师刚好进  
mén , mò shuǐ píng zhèng zǎ zài tā de xiōng kǒu shàng 。  
门，墨水瓶正砸在他的胸口上。

shéi ? lǎo shī yán lì de wèn , méi yǒu rén chū shēng , lǎo shī yòu wèn  
“谁？”老师严厉地问，没有人出声，老师又问  
le yí biàn 。  
了一遍。



shì wǒ jiā luó nèi hū  
“是我！”加罗内忽

rán zhàn le qǐ lái tā tóng qíng  
然站了起来。他同情

kè luó xī bù xiǎng ràng tā shòu dào  
克罗西，不想让他受到

zé fá lǎo shī dīng zhe jiā luó nèi  
责罚，老师盯着加罗内

kàn le yí huì er yòu huán shì jiào  
看了一会儿，又环视教

shì yì quān dàn dàn de shuō bú  
室一圈，淡淡地说：“不

shì nǐ  
是你。”

yòu guò le yí huì er lǎo  
又过了一会，老

shī shuō jué bù chéng fá rēng  
师说：“绝不惩罚，扔

mò shuǐ píng de tóng xué qǐ lì  
墨水瓶的同学起立。”

kè luó xī kū zhe zhàn qǐ  
克罗西哭着站起

lái shuō tā men qī fu wǒ wǒ  
来说：“他们欺负我，我

qì hūn tóu cái huì rēng mò shuǐ píng  
气昏头才会扔墨水瓶

de tā bǎ shì qing jīng guò gào  
的。”他把事情经过告

su le lǎo shī  
诉了老师。



nà me qī fu tā de rén qǐ lì sì gè xué shēng yìng shēng ér  
“那么，欺负他的人起立。”四个学生应声而  
qǐ dōu bù gǎn tái tóu  
起，都不敢抬头。

nǐ men zài qī rǔ bú xìng de hái zi qī fu ruò zhě shì zuì bēi liè  
“你们在欺辱不幸的孩子，欺负弱者是最卑劣  
de xíng wéi míng bai ma lǎo shī shuō zhe zǒu guò qù tuō qǐ jiā luó nèi  
的行为，明白吗！”老师说着，走过去托起加罗内  
dī chuí de liǎn tā zhù shì zhe tā de yǎn jīng shuō nǐ de jīng shén shì gāo  
低垂的脸，他注视着他的眼睛说：“你的精神是高  
shàng de  
尚的。”

jiā luó nèi zài lǎo shī ěr biān dī yǔ le jǐ jù lǎo shī tū rán zhuǎn shēn  
加罗内在老师耳边低语了几句，老师突然转身  
duì nà sì gè zuì fàn shuō zhè cì rǎo shù nǐ men  
对那四个“罪犯”说：“这次饶恕你们。”



ài guó de shào nián  
**爱国的少年**

lǎo shī shuō měi gè yuè dōu huì jiǎng yì piān shào nián lì zhì gù shì gěi wǒ  
老师说每个月都会讲一篇少年励志故事给我

